

11-4-1968



N°

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

[REDACTED]

Mijnheer de Minister,

Op 22 maart 1968 heeft de Burgemeester van Sint-Gillis Brussel aan alle abonneuten van de Gas- en Electriciteitsregie van zijn gemeente een brief gestuurd, waarbij hij hun zijn beslissing mededeelt om in het vervolg de eentaligheid te gebruiken voor het zenden van de facturen voor electriciteits- en gasverbruik en waarbij de abonneuten worden verzocht een ingevulde kaart-formulier terug te sturen waarop zij de taal zouden aanduiden waarin zij voortaan de kwestieuze facturen wensen te ontvangen.

Ofschoon zij rekening houdt met de omstandigheden waaronder genoemde brief werd verspreid, meent de Commissie te moeten reageren bij de hogere overheid en wel om de volgende redenen :
Uit kwestieuze brief blijkt vooreerst dat de gemeente Sint-Gillis bij een schrijven dd. 3 december 1964 het

./...

advies van de Commissie zou hebben gevraagd betreffende de van toepassing zijnde taalregeling op de facturen van de Regie en dat aan dit schrijven meermaals zou zijn herinnerd.

In de registers van de Commissie komt evenwel geen enkele aanwijzing voor i. v. m. de ontvangst van deze verzoeken. Zonder de goede trouw van de Burgemeester van Sint-Gillis in twijfel te willen trekken, vindt de Commissie het tamelijk vreemd dat de kwestieuze brief noch de herinneringsbrieven in haar bezit zijn, dan wanneer andere verzoeken betreffende hetzelfde of een gelijkaardig onderwerp, die echter van andere bronnen uitgaan, haar geregeld zijn toegekomen.

Wat er ook van zij, de Commissie heeft zich reeds dienen uit te spreken over de van toepassing zijnde taalregeling op de gas- en electriciteitsfacturen of op gelijkaardige bescheiden. In haar advies nr 1477/b, dd. 21 april 1966, heeft de Commissie geadviseerd dat de kwestieuze facturen, t. a. v. de samengevatte taalwetten, betrekkingen zijn tussen de openbare distributiedienst en de betrokken particulier en dat bijgevolg de bepalingen van de S. W. T. die genoemde betrekkingen regelen, ter zake van toepassing zijn. Welnu deze bepalingen schrijven de eentaligheid voor : krachtens artikel 19, 1ste lid, dient de betrokken openbare dienst te Brussel-Hoofdstad de taal te gebruiken die de particulier heeft gebezigd, voor zover deze taal het Nederlands of het Frans is.

De beslissing van de Burgemeester van Sint-Gillis om voortaan de eentaligheid te gebruiken, is dus in principe conform de wet en de rechtspraak van de Commissie.

Wat de Commissie echter niet kan goedkeuren is de procedure die ter zake wordt toegepast om de taalgroep van de abonneuten te kennen.

De Burgemeester heeft inderdaad twee soorten bescheiden aan de abonneuten doen geworden :
vooreerst een begeleidend schrijven waarin de door de Regie aangenomen beslissing wordt uiteengezet en in de tweede plaats een tweetalige kaart-formulier die aan de Burgemeester moet worden teruggestuurd nadat de abonneut de taal van zijn keuze erop heeft vermeld.

De Commissie stelt vast dat in sommige gevallen het begeleidend schrijven uitsluitend in het Frans aan Nederlandstalige abonneuten werd gestuurd. Welnu, ofwel kende de Regie de taalgroep van haar abonneuten - wat mogelijk is op grond van de taal van de aansluitingsverbintenis - en in dit geval heeft zij genoemd artikel 19 van de S. W. T. overtreden ; ofwel beschikte zij over geen enkel vaststaand gegeven i. v. m. de taalregeling van haar abonneuten en in dit geval had zij systematisch tweetalige brieven (de omslagen inbegrepen) dienen te gebruiken, zodat alle abonneuten konden begrijpen waarover het ging.

In andere gevallen heeft de Burgemeester aan de abonneut twee brieven gestuurd, de ene in het Nederlands, de andere in het Frans. Bij deze brieven was een los blaadje gevoegd waarop werd uiteengezet waarom de Regie de twee talen gebruikte. De Commissie betreurt dat dit blaadje, dat eveneens in de twee talen had dienen gesteld te zijn, slechts in het Frans was gesteld.

Ten slotte, wat de tweetalige kaart-formulieren betreft, stelt de Commissie vast dat zo de in te vullen teksten op alle kaarten tweetalig zijn gesteld, het adres van de burgemeester - geadresseerde en alle andere vermeldingen op de voorzijde uitsluitend in het Frans zijn gesteld, wat vanzelfsprekend eveneens niet conform de bepalingen van de S. W. T. is.

De Commissie zou wensen dat U als voogdijoverheid de aandacht van de Burgemeester van Sint-Gillis op de verschillende punten van dit schrijven zou vestigen.

Met de meeste hoogachting.

De Secretarissen,

De Voorzitter,

[Redacted signatures and names of the Secretaries and the Chairman, with a circular stamp in the center.]

